

**urmet**

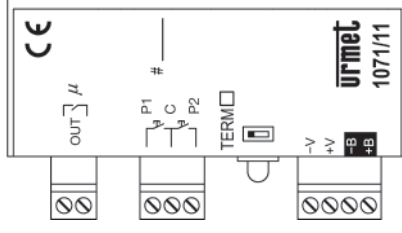
DS1071-021

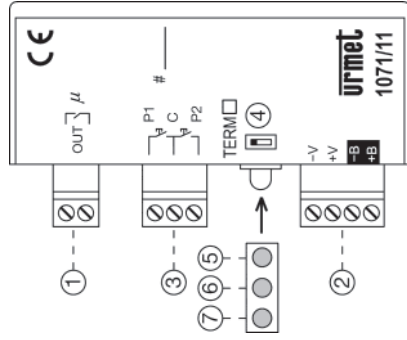
**Mod.  
1071**

LBT8788

**Modulo ribassato 1 OUT 16 A  
1 output module 16 A  
Module compact 1 OUT 16 A  
Módulo rebajado 1 OUT 16 A  
Flaches Modul 1 OUT 16 A**

**Sch./Ref. 1071/11**





ITALIANO	ENGLISH
<b>Connessioni</b>	<b>Connections</b>
1 uscita a relè da 16 A	One 16 A relay output
2 IPerBus	IPerBus
3 pulsanti (logicamente in parallelo) di attivazione manuale relè in modalità passo-passo	Two buttons (locally in parallel) for manual relay operation in toggle mode
4 TERM: dip-switch terminazione BUS	TERM: BUS termination dip-switch
<b>Indicatori</b>	<b>Indicators</b>
5 Led presenza alimentazione BUS	Led indicating BUS power
6 Led non usato	Led not used
7 Led associato allo stato del relè	Led indicating relay status

	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
	<b>Connexions</b>	<b>Conexiones</b>	<b>Anschlüsse</b>
1	1 sortie relais 16 A	1 salida de relé de 16 A	1 16 A-Relaisausgang
2	IPerBus	IPerBus	IPerBus
3	2 boutons (logiquement, en parallèle) d'activation manuelle relais en mode pas à pas	2 pulsadores (lógicamente en paralelo) de activación manual del relé en modo paso a paso	2 logischerweise parallel geschaltete manuelle Tasten zur Aktivierung des Relais im Schritt-Modus
4	TERM: commutateur de terminaison BUS	TERM: interruptor dip extremo de línea BUS	TERM: Dip Switch BUS-Abschluss
	<b>Indicateurs</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Anzeiger</b>
5	Led présence alimentation BUS	Led presencia alimentación BUS	LED Vorhandensein der BUS-Stromversorgung
6	Diode non utilisée	Led no utilizado	Nicht verwendete Led
7	Diode associée à l'état du relais	Led asociado a los estados del relé	Mit dem Relaisstatus verbundene Led

## ITALIANO

Il modulo dispone di un relè di uscita. Il relè, oltre ad essere pilotato via bus, può anche essere azionato localmente da due pulsanti (logicamente in parallelo), ma nella sola modalità passo-passo.

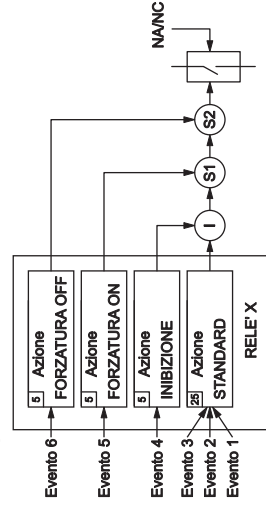
### Caratteristiche elettriche

- Alimentato dal Bus: 2.5 CU
- Terminazione del bus configurabile a mezzo dip-switch: TERM
- Uscita a relè:
  - 230 V~ / 16 A su carico resistivo
  - Impiego di relè ad alta corrente di spunto (80 A)
- 3 morsetti per 2 pulsanti per l'azionamento diretto in sola modalità passo-passo dell'uscita a relè, utili per un azionamento locale\*

### Caratteristiche logiche

- Configurabile con software IPerSet, via USB (vedi 1071/56).
- 254 indirizzi logici possibili
- Possibilità di configurare il relè come NA (default) o NC

- Azionamento del relè da parte di un max. di 39 Eventi (Sensori o Pulsanti)
- 40 Azioni logiche possibili:
  - 25 Azioni Standard tra cui: Istantaneo, On, Off, Passo-passo, timer luci scale retriggerabile, timer normale, ritardo allo spegnimento, ritardo all'accensione, effetto lampeggiante, doppio funzionamento con e senza timer etc.
  - 5 Azioni di Inibizione, da interruttore o pulsante
  - 5 Azioni di Forzatura ad ON in caso di allarme
  - 5 Azioni di Forzatura ad OFF per un controllo gerarchico a livello superiore



\* Distanza massima: 70 m

### **Caratteristiche meccaniche**

- Meccanica compatta per facile posizionamento in scatole di derivazione\*
- Resinatura protettiva
- Dimensioni: 72 x 59 x 24 mm  
[2.84 x 2.32 x 0.94 "]
- Max. sezione cavo accettabile dai morsetti OUT:
  - filo trefolato 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
  - filo unipolare 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
- Max. sezione cavo accettabile dai morsetti C, P1, P2, -V, +V, -B, +B:
  - filo trefolato 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
  - filo unipolare 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
- Funzionamento: ON OFF
- Temperatura di funzionamento: -5 ÷ +45 °C
- Grado di protezione: IP40
- Conformità normativa: EN 50428  
EN 60669-2-1  
EN 60669-1

\* In alternativa è possibile il montaggio in scatola 503 dedicata e priva di frutti.

## ENGLISH

The module has one output relay.  
In addition to being operated via the bus, the relay may be operated locally by means of two buttons (logically in parallel) in toggle mode only.

### Electric characteristics

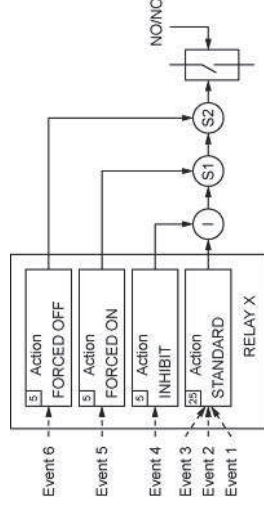
- Powered by Bus: 2,5 CU
- Bus terminal configurable by means of dip-switch: TERM
- Relay outputs:
  - 230 V~/16 A on resistive load
  - Use of high inrush current relays (80 A)
- Three terminals for two buttons for direct, local operation of the relay output in toggle mode only\*

### Logic characteristics

- Configurable with IperSet software, via USB (see 1071/56)
- 254 logical addresses available
- The relay can be configured as NO (default) or NC
- Activation of relay by 39 events max. (sensors or push buttons)

\* Max. distance: 70 m

- 40 possible logical Actions:
  - 25 standard Actions: Immediate, On, Off, Toggle, retriggerable stair light Timer, normal Timer, delayed switch-off, delayed switch-on, blinking effect, double operation with and without timer etc.
  - 5 Inhibit Actions, from switch or push button
  - 5 Forced ON Actions in case of alarm
  - 5 Forced OFF Actions for an upper level hierarchical management



### **Mechanical characteristics**

- Compact structure for each position in junction boxes\*
- Protective resin-coating
- Dimensions: 72 x 59 x 24 mm  
[2.84 x 2.32 x 0.94"]
- Max. acceptable wire section from OUT terminals:
  - stranded wire 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
  - unipolar wire 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
- Max. acceptable wire section from C, P1, P2, -V, +V, -B, +B terminals:
  - stranded wire 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
  - unipolar wire 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
- Operation: ON OFF
- Working temperature range: -5 ÷ +45 °C
- IP protection level: IP40
- Compliant with: EN 50428  
EN 60669-2-1  
EN 60669-1

(\*) Alternatively, installation in junction box or dedicated 503 box without switches.

## FRANÇAIS

Le module comprend un relais de sortie.  
En plus d'être piloté via le bus, le relais peut être commandé localement à l'aide de deux boutons (logiquement, en parallèle), mais uniquement en mode pas à pas.

### Caractéristiques électriques

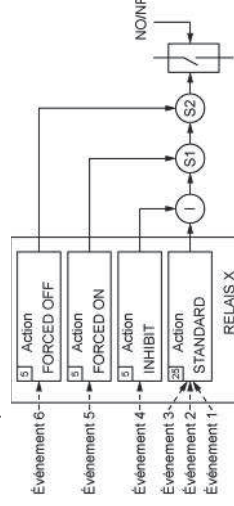
- Alimenté par le Bus: 2,5 CU
- Terminaison du Bus configurable par commutateur: TERM
- Sorties relais:
  - 230 V~/16 A sur charge résistive
  - Utilisation de relais à courant élevé d'enclenchement (80 A)
- Trois bornes pour deux boutons de commande directe de la sortie relais en mode pas à pas seulement, utiles pour un pilotage local\*.

### Caractéristiques logiques

- Configurable avec logiciel IPerSet, via USB (voir 1071/56)
- 254 adresses logiques possibles
- Possibilité de configurer le relais comme NO (implicite) ou NF

\* Distance maxi: 70 m

- Activation du relais par 39 événements au max. (capteurs ou touches)
- 40 actions logiques possibles:
  - 25 Actions standard, dont: Immédiat, On, Off, pas à pas, Minuteur lumières escaliers redeclenchable, Minuteur normal, retard à l'extinction, retard à l'allumage, effet clignotant, dou-ble fonctionnement avec et sans Minuteur etc.
  - 5 Actions d'inhibition («Inhibit»), depuis interrupteur ou touche
  - 5 Actions de forçage à ON («Forced ON») en cas d'alarme
  - 5 Actions de forçage à OFF («Forced OFF») pour un contrôle hiérarchique à un niveau supérieur





- Caractéristiques mécaniques**
- Mécanique compacte pour une mise en place aisée dans des boîtiers de dérivation\*
  - Enrésinement de protection
  - Dimensions: 72 x 59 x 24 mm  
[2.84 x 2.32 x 0.94 " ]
  - Section maxi du câble acceptable pour les bornes OUT
    - fil torsadé 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
    - fil unipolaire 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
  - Section maxi du câble acceptable pour les bornes C, P1, P2, -V, +V, -B, +B
    - fil torsadé 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
    - fil unipolaire 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
  - Fonctionnement: ON OFF
  - Température de fonctionnement: -5 ÷ +45 °C
  - Degré de protection: IP40
  - Conforme à la réglementation: EN 50428  
EN 60669-2-1  
EN 60669-1

(\*) Au choix, il est possible de prévoir le montage dans un boîtier de dérivation ou 503, dédié et exempt de portées.

## ESPAÑOL

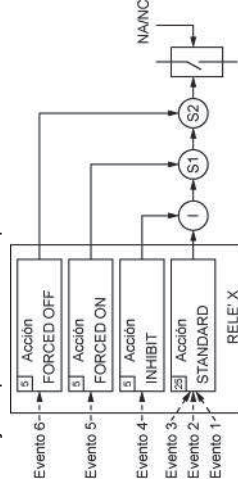
El módulo cuenta con un relé de salida. Además de estar controlado por bus, el relé se puede accionar localmente mediante dos pulsadores (lógicamente en paralelo), pero sólo en el modo paso a paso.

### Características eléctricas

- Alimentado desde Bus: 2.5 CU
  - Extremo de línea del bus que se configura mediante interruptor dip: TERM
  - Salidas de
    - 230 V~/16 A sobre carga resistiva
    - Uso de relé con alta corriente de principio (80 A)
  - 3 bornes para 2 pulsadores, para el accionamiento directo de la salida de relé sólo en el modo paso a paso, útiles para un accionamiento local\*
- ### Características lógicas
- Seleccionable con software IPerSet, por medio de USB (consultar 1071/56)
  - 254 direcciones lógicas posibles

(\*) Distancia máx.: 70 m

- Posibilidad de configurar del relé como NA (estándar) o NC
- Accionamiento del relé por medio de un máx. de 39 Eventos (Sensores o Teclas)
- 40 Acciones lógicas posibles:
  - 25 Acciones Estándar entre los cuales: Instantáneo, On, Off, Paso-paso, temporizador luces escaleras programables, temporizador normal, demora del apagamiento, demora en la activación, efecto relampagueo, doble funcionamiento con y sin temporizador etc.
  - 5 Acciones de Inhibición, desde interruptor o tecla
  - 5 Acciones de Fijar en ON en caso de alarma
  - 5 Acciones de Fijar en OFF para un control jerárquico de nivel superior



### Características mecánicas

- Mecánica compacta para una sencilla colocación en cajas de derivación\*
- Resina de protección
- Dimensión: 72 x 59 x 24 mm  
[2.84 x 2.32 x 0.94 " ]
- Sección máx. cable admisible por los bornes OUT:
  - hilo a espiral 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
  - hilo unipolar 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
- Sección máx. cable admisible por los bornes C, P1, P2, -V, +V, -B, +B:
  - hilo a espiral 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
  - hilo unipolar 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
- Funcionamiento: ON OFF
- Temperatura de funcionamiento: -5 ÷ +45 °C
- Grado de protección: IP40
- Conformidad normativa: EN 50428  
EN 60669-2-1  
EN 60669-1

(\*) Como alternativa, es posible el montaje en caja de derivación o en caja 503 específica y sin contactores.

## DEUTSCH

Das Modul verfügt über ein Ausgangsrelais.  
Das Relais wird nicht nur über Bus gesteuert, sondern kann auch lokal über zwei (logischerweise parallel geschaltete) Tasten betätigt werden, jedoch nur im Schritt-Modus

### Elektrische Merkmale

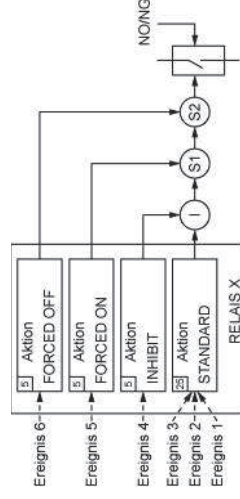
- Bus-gespeist: 2,5 CU
- Busabschluss mittels Dip Switch konfigurierbar: TERM
- Relaisausgänge:
  - 230 V~/16 A an ohmscher Last
  - Verwendung von hohem Anlaufstrom-Relais (80 A)
- 3 Klemmen für zwei Tasten zur direkten Betätigung nur im Schritt-Modus des Relaisausgangs, nützlich für eine lokale Betätigung\*

### Logische Merkmale

- Konfigurierbar mit Software IPerSet, über USB (siehe 1071/56)
- 254 mögliche logische Adressen

(\*) Max. Abstand: 70 m

- Möglichkeit, das Relais als NO (normal offen - Standard) oder NG (normal geschlossen) zu konfigurieren
- Betätigung des Relais durch max. 39 Ereignisse (Sensor oder Tasten)
- 40 mögliche logische Aktionen:
  - 25 Standard Aktionen unter denen: Sofortig, On, Off, Stepper, retrIGGERBARer Treppenlicht-Timer, normaler Timer, Ausschaltverzögerung, Einschaltverzögerung, blinkendes Effekt, Doppelter Betrieb mit oder ohne Timer usw.
  - 5 Aktionen der Sperrung von Schalter oder Taste
  - 5 Aktionen der Zwangssteuerung ON im Alarmfall
  - 5 Aktionen der Zwangssteuerung OFF für eine hierarchische Kontrolle auf oberste Ebene



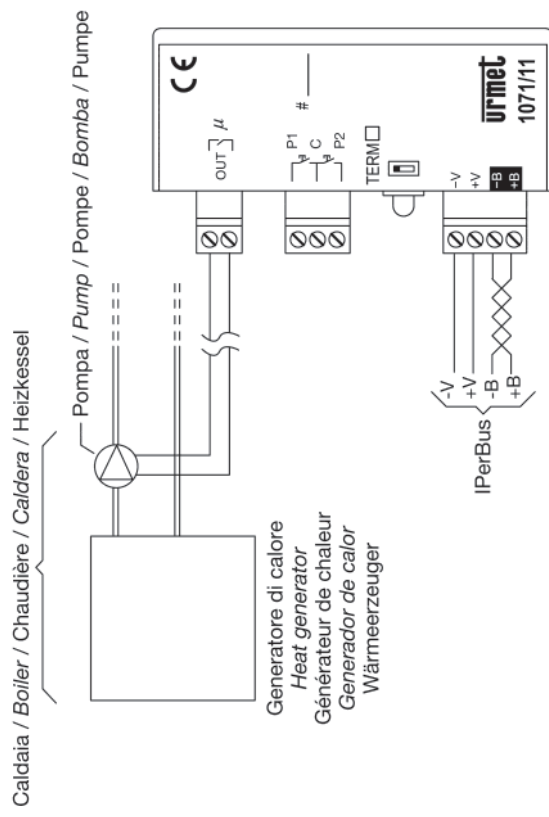
### **Mechanische Merkmale**

- Kompakte Mechanik zum mühelosen Unterbringen in Abzweigdosen (\*)
- Schutzharzbezug
- Abmessungen: 72 x 59 x 24 mm  
[2.84 x 2.32 x 0.94 "]
- Max. Leiterquerschnitt an den Klemmen OUT:
  - gelitzter Draht 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
  - einpoliger Draht 2,5 mm<sup>2</sup> [AWG13]
- Max. Leiterquerschnitt an den Klemmen C, P1, P2, -V, +V, -B, +B:
  - gelitzter Draht 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
  - einpoliger Draht 1,5 mm<sup>2</sup> [AWG15]
- Betrieb: ON OFF
- Betriebstemperatur: -5 ÷ +45 °C
- Schutzstufe: IP40
- Normen-Übereinstimmungen: EN 50428  
EN 60669-2-1  
EN 60669-1

(\*) Alternativ dazu kann die Montage in der Abzweigdose oder im speziellen Gehäuse 503 ohne Elemente erfolgen.

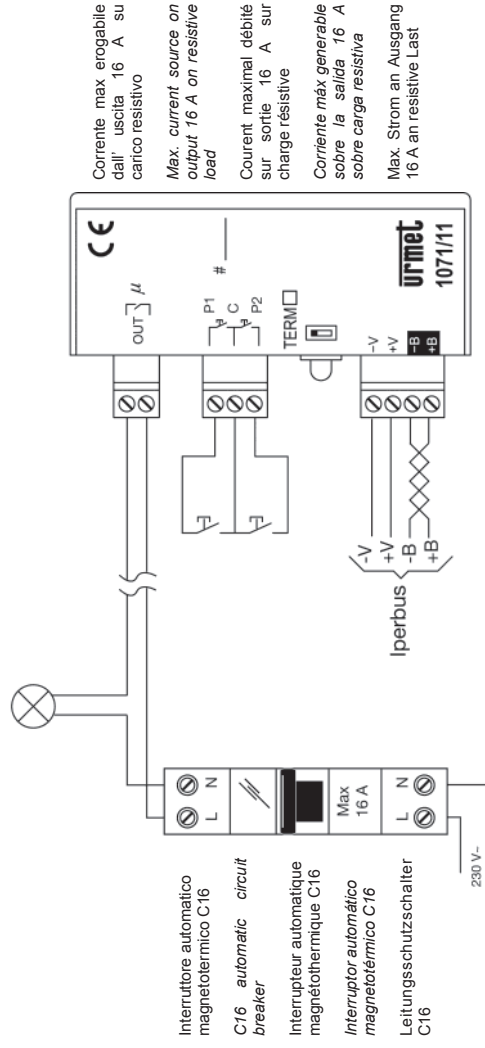
**SD105-0079**

**Schema di collegamento ad una caldaia / Connection diagram to a boiler / Schéma de raccordement à une chaudière / Diagrama de conexión a una caldera / Plan des Anschlusses an einen Heizkessel**



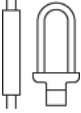




**SD105-0079**

**Schema di collegamento ad una lampada con attivazioni locali / Connection diagram to a light with local activations / Schéma de raccordement à une lampe avec activations locales / Diagrama de conexión a una lámpara con activaciones locales / Plan des Anschlusses an eine Lampe mit lokalen Aktivierungen**



Carichi comandabili a 220 - 240 V~ / 220 – 240 V~ loads / Charges à 220 – 240 V~  
Cargos pilotables con 220 – 240 V~/ 220 – 240 V~ regelbare Lasten

				
Carichi resistivi Resistive loads	Lampade ad incandescenza Incandescent lamps	Lampade fluorescenti e a risparmio energetico Fluorescent and energy saving lamps	Trasformatori elettronici Electronic transformers	Trasformatori ferromagnetici Ferromagnetic transformers
Charges résistives	Lampes à incandescence	Lampes fluorescentes et à économie d'énergie	Transformateurs électroniques	Transformateurs ferromagnétiques
Cargos resistivos	Lámparas a incandescencia	Lámparas fluorescentes y de ahorro energético	Transformadores electrónicos	Transformadores ferromagnéticos
Resistive Lasten	Glühlampen	Leuchtstofflampen und Energiesparlampen	Elektronische Transformatoren	Ferromagnetische Transformatoren
16 A 3680 W	10 A 2300 W	4 AX 920 W	4 A 920 W	4 A 920 VA

DS1071-021

**urmet**

LBT8788

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)  
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

Area tecnica  
servizio clienti +39. 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)